

英語を学ぶなら、究極の素材で、飽きのこないもので、正しい方法で。
だから

『オバマの英語 徹底トレーニングブック』

< 2009年4月8日発売 >

あの大統領就任演説から2ヵ月半。
全世界が注目した後世に語り継がれる本演説を素材に
徹底的に英語力を鍛え、丸暗記することができるCD - BOOKです。

株式会社アルク(東京都杉並区永福 代表:平本 照麿)より、新刊『オバマの英語 徹底トレーニングブック』のご案内を申し上げます。本書は、おそらく最も多くの日本人が関心を持つ英語テキストである「オバマ大統領就任演説」を素材としています。名翻訳家による日本語訳と文化人類学者による解説で味わい、当代きっての論客・作家によるコラムで読み解き、同時通訳トレーニングメソッドによって徹底的に英語を学び、暗唱できるように構成となっています。社会人から学生まで、超一流の英語をマスターしたい方全てにおすすめの一冊です。



『オバマの英語 徹底トレーニングブック』の構成

テキスト&音声から味わう!

ACT01(第1幕)は「就任演説」の原文(英文)、英米文学翻訳の第一人者である柴田元幸氏の翻訳と、文化人類学者・渡辺靖氏の演説解説を掲載。CD収録の演説音声とともに、目と耳を使って、演説を深く味わうことができます。

いま話題の論客が演説を読み解いたコラム

INTERLUDE(幕間)では、思想学者の内田樹、アメリカ在住の人気コラムニスト町山智浩、そして、『オバケの英語』という風変わりな英語学習本の著作もある作家の明川哲也の3人が独自の視点で就任演説を読み解き、その魅力を伝えます。

演説暗唱のための実践トレーニング

ACT 02(第2幕)では同時通訳者、柴原智幸氏が考案したトレーニングメニューで、英語のリスニング力&スピーキング力アップを目指します。特別に編集されたCDを使って、意味の固まりごとに日本語訳を言う「区切り聞き通訳」、英語音声にピッタリ重ねて発音していく「オーバーラップ」などに取り組みます。通訳者が実践する方法でトレーニングすることで英語力の伸びが実感できます。30シーンに小分けされたメニューで無理なく練習することにより、就任演説を自然に覚えながら英語を聞く力・話す力を高めていくことができるのです。

『オバマの英語 徹底トレーニング』

本体:1,200円(税込1,260円)

ISBN:978-4-7574-1569-0

サイズ:A5判 頁数:128ページ +
CD1枚(79分)

対象:英語初級以上

(英検準2級/TOEIC®テスト470程度)



「ACT 01:柴田元幸の翻訳で読む
オバマ大統領就任演説」



「INTERLUDE:就任演説を読み解く」



「ACT 02:就任演説をモノにする」

本書は、一流の翻訳家と、文化人類学者、各界の論客、同時通訳者の力を結集することにより完成しました。

< 著者プロフィール >

【訳者】柴田 元幸(しばもとゆき)

翻訳家・東京大学文学部教授(現代アメリカ文学専攻)。ポール・オースターやリチャード・パワーズ、スティーヴン・ミルハウザーをはじめとするアメリカ現代文学を精力的に翻訳。雑誌『モンキービジネス』の責任編集にも携わる。また、全作品、作家自身が朗読した英語学習書『柴田元幸ハイブリット』(アルク)の編・訳書がある。

【解説】渡辺 靖(わたなべやすし)

慶應義塾大学環境情報学部教授。博士論文を基に執筆した『アフター・アメリカ ポストニアン軌跡と文化の政治学』(慶應義塾大学出版会)で、さまざまな賞を受賞し高い評価を得る。ほかに『アメリカン・コミュニティー 国家と個人が交差する場所』(新潮社)、『アメリカン・センター アメリカの国際文化戦略』(岩波書店)、『オバマ大統領』(共著・文春新書)の著書がある。

【文】内田 樹(うちだたつる)

神戸女学院大学文学部教授。専門はフランス現代思想、映画論、武道論。現代社会のあらゆる現象や問題をユニークな視点から論じ、『村上春樹にご用心』(アルテスパブリッシング)、『街場の教育論』(ミシマ社)、『昭和のエートス』(バジリコ)、『橋本治と内田樹』(橋本治と共著、筑摩書房)など、多数の著書がある。

【文】町山 智浩(まちやまともひろ)

映画評論家、コラムニスト。日本の出版社勤務を経て、現在アメリカ・バークレーに在住し、アメリカや映画などについて精力的に発言している。著書に『アメリカ人の半分はニューヨークの場所を知らない』(文藝春秋)、『オバマ・ショック』(越智道雄との共著、集英社新書)、『キャプテン・アメリカはなぜ死んだか』(太田出版)がある。

【文】明川 哲也(あきかわてつや)

作家・人生相談回答者・アーティスト。1990年、ドリアン助川の名で朗読とパンクを融合したバンド「叫ぶ詩人の会」を結成。1999年のバンド解散後、3年間をニューヨークで生活。著書に、アメリカ三部作『メキシコ人はなぜハゲないし、死なないのか』(晶文社)、『オバケの英語』(宝島社)、『敗北からの創作』(幻冬舎)などがある。現在はバンド「アルルカン洋菓子店」のヴォーカルを務める。

【練習作成・解説】柴原 智幸(しばはらともゆき)

神戸外語大学専任講師、NHK 放送通訳者。1998年から2002年までBBC 日本語部で放送通訳者として勤務。アルクの通信講座『通訳トレーニング入門』の通訳模範例録音や『1000時間ヒアリングマラソン』の「アクティブ・リスニング」のコーチを務める。今回は、オバマ大統領就任演説完全マスター用トレーニングを考案。

WEBで体験できます！ <http://shop.alc.co.jp/cnt/other/obama/>

[トレーニングを体験]ボタンをクリックいただくと、「シャドーイング」「区切り聞き通訳」「オーバーラップ」など通訳者の訓練法を取り入れた、本書の英語トレーニングが体験できます。音声は、テキスト P57、P59 内の[CD -TRACK]、P60 内の[TRACK]をクリックいただきお聞きください。

本書の編集者へのインタビュー取材をお受けいたします。

本書について、弊社の編集担当者に取材をご希望の場合は、下記のお問合せ先までご連絡ください。本書の企画主旨や学習メソッドについてなど、お聞きになられたいことがございましたらお気軽におたずねください。

< 本書編集者について >

名前: 白川雅敏(しらかわまさとし/英語事業部副事業部長)

背景: 大学を卒業後、株式会社アルクに入社。以来、月刊誌『ENGLISH JOURNAL』編集長、英語教材編集部長などを経て現職。『ポール・オースターが朗読する ナショナル・ストーリー・プロジェクト』、『ナイン・インタビューズ柴田元幸と9人の作家たち』、『村上春樹ハイブリット』などを担当。

見本書のご請求、本リリースについてのお問合せ、取材のお申込みは下記までご連絡ください。

株式会社アルク 広報部 (担当: 河合)

〒168-8611 東京都杉並区永福 2-54-12 電話: 03-3323-3521 FAX: 03-3327-3971 e-mail: menet@alc.co.jp